

文章编号: 1005-0523(2004)03-0132-04

大学英语词汇使用现状研究

管淑红

(华东交通大学 外国语学院, 江西 南昌 330013)

摘要: 词汇是组成语言的最基本的单位, 没有词汇就无所谓句子, 更无所谓语言。词汇教学是英语教学中的重要环节, 本文通过对大学英语词汇学习现状的调查, 了解到大学阶段, 英语词汇量大幅度增加, 而学生快速学习、记忆词汇的方法和教师讲授词汇的模式相对陈旧、滞后, 缺乏联系性和系统性。针对这一现状, 作者提出了教学对策。

关键词: 词汇教学; 系统性; 对策

中图分类号: G263.31

文献标识码: A

0 引言

根据2001年教育部颁发的《全日制高级中学英语教学大纲(试验修订版)》, 对高中学生基本词汇量掌握的要求是2000左右。而99年教育部颁发的《大学英语教学大纲(修订本)》, 对大学非英语专业学生基础阶段(二年)英语基本词汇量的要求却是领会式掌握4200个单词(其中复用式2500个)以及由这些词构成的常用词组。较高要求是领会式5500个单词(复用式3000个)以及由这些词构成的常用词组。大纲对中学阶段(六年)词汇量的要求偏低, 大学却有了飞越式的增加。特别是如今大学英语教材生词密度较大, 每个词的平均复现率相对较低, 经常听到学生抱怨说, 学了新词, 忘了旧词。学生面对忽如其来, 如此众多的英语词汇的学习表现茫然。缺乏相应的学习策略和方法。尽管如此, 由于大学英语四、六级考试的压力, 老师对学生掌握的词汇量的要求丝毫没有降低, 一不留神, 一些学生英语成绩不理想, 便对自己的能力发生怀疑, 甚至丧失学习英语的兴趣。大学英语词汇学习如此困难, 为究其原因, 作者对师生进行了调查。首先是对华东交通大学2001级外语外贸专业的53名学生进行

了一次主题为“你是如何学习记忆英语词汇”的问卷调查, 随后又访谈了本学院的英语教师关于“如何教授英语单词”。

通过调查学生学习记忆英语单词方法, 结果列举如下: 98%的学生用的是边读、边写和音标记记忆法; 其次80%的人同时用同义词、反义词; 再次65%的人同时用音近、形近对比; 依次还有合成词; 搭配; 词根、词缀; 语义场联想; 猜词; 将词纳入句、篇章环境中记忆。此外, 还有一些同学用自创的联想记忆等。获取英语词汇的途径依次如下: 学教课本; 查书本或电子词典; 背词汇参考书(按字母顺序编排或随机分类); 读英文报刊、杂志、小说; 听英文磁带; 看英文节目和英文字幕的碟子; 进英语聊天室等。为深化巩固单词的记忆, 一些同学主张把所学新词汇尽量运用到日常英语学习交流或写作当中去。纵观学生英语词汇学习实际操作的一些办法, 虽不乏可取之处, 但如何形成规范化、系统化学习却值得我们探究。特别是最常用的边读、边写和音标记记忆法, 对于中学阶段英语基本词汇的记忆, 不失为好的办法。但是, 大学阶段出现了许多派生词, 如果继续孤立使用此法, 而不对它们进行观察、分析、归纳、总结规律, 就有死记硬背, 事倍功半之嫌。同时, 在与教师的交流中也发现, 没有一个明确的

收稿日期: 2004-03-10

中国期刊网 <http://www.cnki.net> 管淑红, 副教授。

教授英语词汇的指导思想,只是按教材一课、一课地推进,甚至脱离语境,孤立教词,孤立讲解的现象较普遍,出现前、后缺乏联系,系统性不强的问题,作者针对这些现状,本文拟从规范化知识性学习的角度出发,探讨相应的词汇教学策略。

1 词汇教学对策

1.1 构词法

英语单词有好几十万,然而它的词根(root)却是有限的,常见的词根约二、三百,加上前缀(prefix)和后缀(suffix)各约一百来个。这些词根和词缀成了数量庞大的英语单词结构元件,掌握了这些有限的元件,也就掌握了攻克英语词汇难关的法宝。

英语单词一般分为词根和词缀(affix),词根是单词的核心部分,而词缀则是单词的辅助成分,词根具有意义,但在形态上不可再切分为更小的语言单位,词根可以是自由词素(free morpheme),在英语中单独作为词使用;它也可能是非自由词素(nonfree morpheme),它不能单独使用,只能与其它词根或词缀组合构成一个单独使用的单词。请看

describe v. 描写,形容

inscribe v. 刻写,铭刻

prescribe v. 规定,处方

subscribe v. 订购,订阅

在这一组词中,有一个共同的构词成分“scrib”其意义是“写”,所有这组词中单词的意义,都与“写”有关,也就是说“scrib”是这组词的词根,它的意义代表了同族词的基本意义,这样方便了学生对同源词的归类记忆,同时也为猜词学习提供了依据。

现在我们从词根的角度来了解英语单词的几个具体构词方法

a、单根词(自由词素) sun table bad

b、词根+词根 demo(人民)+cracy(统治)→democracy(民主)
black(黑色的)+board(板子)→blackboard(黑板)

c、前缀+词根 fore(预)+see(见)→foresee(预见)
post(在...之后)+war(战争)→postwar(战后的)

d、词根+后缀 ideal(理想)+ism(主义)→idealism(理想主义)
courage(勇气)+ous(...的)→

courageous(勇敢的)

e、前缀+词根+后缀 in(向...内)+spect(看)+tive(...的)→inspective(注意的)
pro(向前)+gress(行走)+ive(...的)→progressive(进步的)

教师可引导学生了解英语的构词法,特别是词缀法(派生法)对于词汇教学至关重要,因为词缀法不仅扩充了英语词汇而且丰富了语言的表达力。《21世纪大学英语》读写教程课文A篇的词汇练习中设计的Word Building(构词)就是词缀法的实战演习。从问卷调查中,也得知词缀法是大学生迅速扩大词汇量的主要方法之一,词根法在大学英语教材中涉及不多,教师可以在词汇教学过程中进行适当补充说明。

1.2 用同义词(Synonymy)和反义词(Antonymy)

英语中同义词特别丰富,同义词用来表达同一概念,有时可以互换使用。在精读教学中,我们通常用所熟知同义词来理解新单词,但是,我们必须记住,英语词汇中,很难找到两个在意义和用法上完全对等的词来。它们可能在内涵、风格、语体、感情色彩、搭配等上有细微的差别。如表示“结果”概念的一组词consequence, result, effect, outcome。比较了它们的细微差别后,可更准确地使用英语单词。教师可在篇章教学中,引导学生注意同义词的变化使用。在写作中,同义词的灵活使用,可突出文章主题,词汇又丰富多彩。《读写教程》中设计了词组惯用表达法的替换练习。如:The photos he took at the conference are so blurred that I can't tell who's who. blur可被替换为out of focus(模糊)。本设计的目的在于帮助理解,记忆词汇。

至于反义词,语言学家从不同角度,根据不同的标准划分了它们。以词根和派生为依据的传统标准包括两类:词根反义词(root antonyms)和派生反义词(derivative)。以语义对比为依据的现代标准包括三类:互补反义词(complementaries)、换位反义词(converses)和相对反义词(contraries)。教师可通过对比,使学生记忆、掌握和使用学过的生词。

1.3 语义场联想(Semantic Field Association)

在语言实践中人们发现有些在意义上相互联系,常同时出现在同一语篇中,这些词语属于同一词汇套,因而当人们遇到其中的一个(些)词语时,人们通常会联想到词汇套中的另一些词,如:在

《新编大学英语》第二册,第二单元中围绕着“placebo”这一主题词,同时出现了像 doctor, medicine, prescription, sickperson, pill, shot, treatment, bleeding, ulcers, nurse, drug, seasickness, cough, cold, pain, operation 等同属医学领域方面的词汇.同时,我们还可以让学生联想没有出现在课文中的其它一些医学领域方面的词,如: injection, thermometer, headache, tablet, aspirin, emergency, flu, antibiotic 等,这样极大地扩大了学生的词汇量.《读写教程》虽配了词缀、词根和词类转化练习,但缺乏词汇联想方面的练习.其实《读写教程》也是主题式教学.教师完全可以根据篇章主题找出一个主题词,引导学生在课文语境的提示下迅速地、准确地扩展和记忆词汇.《新编大学英语教程》所设计的 Word Association 正是语义词联想这一理念的反映,也是本教材一大特色之所在.

1.4 利用 Hoey 的词汇重复模式理论

根据 Hoey (1991) 的篇章词汇重复模式理论,词汇重复是创建连贯篇章的一个重要手段.让词汇学习一开始就与篇章联系起来,新词项从篇章出现的词汇形态获得,因为在实际运用中,最常出现的不是词的基本形态,而是某种变化形态.如:《新》第一册第九单元中的 transform/transformation/transformational. 另外篇章中构成重复粘结点的是学习新词项时应特别强调和讲授的.所谓重复粘结点,根据 Hoey (1991) 的界定,一般两句间至少有三个词项构成重复照应,或重复连接点才构成有意义的粘结点,而且这样的两个句子可视为一个信息板块.如:《新》第二册第九单元,我们应重点掌握的词汇是 gender, male/female, boy/girl, man/woman, masculine/feminine, bias 和 culture/education. 粘结点词项的学习不仅给学生更多的机会认识了实用词项,学会词项的典型用法,还可以使他们有原则地对篇章中的句子进行选择.根据模式理论,如果把句子当作相互关联的信息板块,那些与篇章主题发展密切的句子与其他句子之间构成的重复粘结点的数目就多,称为中心句,反之就少,称为边缘句.通过对中心句和边缘句的辨别,从而更快地进入篇章的主题和内容,如该篇章的主题是 There is a cultural bias in education that favors boys over girls. 根据本作者的统计,这个句子在篇章中与其他句子构成的粘结点数目最多,为 13 个,所以他的信息至关重要.在精读课的词汇教学中,我们还应该让学生先了解构成篇章词汇重复模式的各种衔接手段,如,简单词汇重复 (simple lexical

repetition), 复杂词汇重复 (complex lexical repetition), 简单释义 (simple paraphrase), 复杂释义 (complex paraphrase), 上下义词汇重复和共指重复 (hyponymic and co-reference repetition) 等. 词汇重复手段是构成粘结点网络的基础,通过对词汇重复手段的了解,我们能很快辨别篇章的中心句,尽快摸清主题发展的脉络.从调查中得知,师生都忽略了这方面的教授和学习.

1.5 固定搭配法

四级大学英语教学大纲通用词汇表中列词 4000 多个,词组就有 723 个,我们如何来学习、记忆这类词呢? 首先我们必须对它们进行整理归类、对比和集中记忆.常用固定搭配主要有四类 1、常用动词固定搭配 2、常用名词固定搭配 3、常用形容词固定搭配 4、常用介词固定搭配.英语中的“动词+介词”构成的短语动词十分常见,而且含义丰富,不易掌握,是学习中的难点.《读写教程》的配套练习册便有这方面的练习.

1.6 惯用表达法或习语 (Idiomatic Expressions)

引导学生观察,注意篇章中的好的表达法,并加以学习,在实践中使用,复旦大学蔡基刚主编的《21 世纪大学英语篇章与难点分析》辅导书,围绕文章主题编排了重要表达法,不仅列出了词、词组,而且还列出了它们的搭配,目的在于让学生学习,并在口语和写作中加以利用,本文作者在这方面做了尝试,通过二年的训练,学生在作文用词方面有了长足的进步.另外,在阅读中碰到不熟悉的习语,可以利用一些阅读技巧.这时,构词法作用不大,甚至还会引起误导.但是语境线索一例子、解释、对照、平行的词句对意义的理解帮助很大.

1.7 利用字面意义 (Literal meaning) 和隐喻意义 (Metaphorical meaning)

词具备两个或两个以上的意义,便成为多义词 (polysemic), 一词多义是词义变化的结果.隐喻是语言中词义变化的重要方式,它能够创造新的词汇意义.英语中有许多多义词.如:“spur” 的意思 (1) n. cowboy apparel (2) v. to encourage someone (3) n. a side road or track 在这些意思中“cowboy apparel” 是一个核心的最基本的词意,是我们最早获得,被称为字面意义,其它非字面意被称为隐喻义.根据词汇的意义,英语的词汇包括两类意思,即字面义和隐喻义.字面义是词汇教学的基础,仅仅通过记忆便可容易掌握.由于隐喻义是以直义为基础,了解隐喻义,对于处理遇到的大量词汇意义至关重要.这

就需要教师对学生教授导致各种词汇隐喻义的隐喻机制(metaphorical devices),以便学生了解和掌握字面义和隐喻义之间的关系.教师在这方面的工作做得很不够.

1.8 利用语境

我们在掌握了以上各种学习记忆词汇的技巧以后,无意忽视语境在词汇中的重要性,必须让学生经常地通过听、说、读、写接触词汇的不同意思,使词汇学习置于真实的语言环境中,并得到深化,使词形和词意,非语境学习和语境学习相辅相成,相得益彰.

2 结束语

总之,词汇教学必须发挥师生的主动性,认真观察、分析、归纳、总结规律,同时发挥联想.词汇教学的方法多种多样,关键是如何形成一套适合自己系统的方式.同时强调学以致用,即加强听、说、读、写的训练,尽快提高英语学习效率.针对同学词汇学习的遗忘现象,可组织学生定期复习,及时复习,

因为根据心理学家研究表明,人的记忆遵循遗忘曲线的规律.只有不断地再接触,再记忆,才能将单词记好,记熟.

参考文献:

- [1] Nattinger, J. R. & J. S. Docarrico. *Lexical Phrases and Language Teaching*[M]. Oxford: Oxford University Press, 1992.
- [2] Halliday, M. A. K. & Hasan, R. *Cohesion in English*[M]. London & New York: Longman, 1976.
- [3] Hoey, M. *Patterns of Lexis in Text*[M]. Oxford: Oxford University Press, 1991.
- [4] 刘辰诞. *教学篇章语言学*[M]. 上海:上海外语教育出版社, 1999.
- [5] 陆国强. *现代英语词汇学*[M]. 上海:上海外语教育出版社, 1999.
- [6] 束定芳. *隐喻学研究*[M]. 上海外语教育出版社, 2000.
- [7] 唐祥复. *英语词形变异及其语义信息*[J]. *外语教学*, 2000, (6).
- [8] 赵艳芳. *认知语言学概论*[M]. 上海:上海外语教育出版社, 2001.
- [9] 汪榕培. *英语词汇学研究*[M]. 上海:上海外语教育出版社, 2000.

A Survey on Present Situation of College English Vocabulary Teaching and Learning and the Strategies

GUAN Shu-hong

(School of Foreign Languages, East China Jiaotong University, Nanchang 330013, China)

Abstract: Vocabulary is essential in English language teaching and learning. The author conducts a survey on the methods of learning and memorizing English vocabulary. The result shows the methods the students adopt vary from person to person. The students have long suffered from a lack of the guidance in memory techniques. In addition, she visits some English teachers. The result also indicates that the methods that they teach English vocabulary are out of date and lack of the connection and system. In order to improve this situation, she presents some strategies for English vocabulary teaching and learning.

Key words: vocabulary teaching and learning; system; strategies